

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

6 DECEMBRE 1960.

**Projet de loi modifiant la législation en ce qui concerne la représentation des prévenus devant les juridictions pénales.**

AMENDEMENT PROPOSE PAR  
M. DE STEXHE ET CONSORTS.

ART. 6 (*nouveau*).

Insérer un article 6, conçu comme suit :

« Le désistement de l'instance civile peut être fait et accepté devant toute juridiction répressive, soit par les parties personnellement, soit par avoué, soit par avocat porteur des pièces. »

#### *Justification.*

Le texte du projet tend à accorder, notamment, à l'avocat porteur des pièces, le droit de représenter le prévenu, la partie civilement responsable et la partie civile.

L'avocat porteur de pièces pourra donc se constituer partie civile sans mandat écrit. La suppression du formalisme est très heureuse.

Mais, quid du désistement de cette action civile, ou du désistement de l'instance civile ?

En fait, il arrive assez souvent, notamment en matière d'accidents de roulage entraînant des suites pénales, qu'une partie civile constituée veuille se désister, le plus souvent parce que les intérêts civils ont été réglés entretemps.

Or, la jurisprudence et la pratique judiciaire exigent de l'avocat un mandat spécial, visant expressément le désistement.

Cette exigence entraîne souvent remise de la cause, perte de temps, etc.

R. A 5555.

#### *Voir :*

Documents du Sénat :

377 (Session de 1957-1958) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

274 (Session de 1959-1960) : Rapport;

20 (Session de 1960-1961) : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

15 juin 1960.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1960-1961.

6 DECEMBER 1960.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wetgeving inzake de vertegenwoordiging van de beklaagden voor de strafrechtbanken.**

AMENDEMENT VAN  
DE HEER DE STEXHE C.S.

ART. 6(*nieuw*).

Een artikel 6 in te voegen, luidende :

« De afstand van de burgerlijke aanleg kan gedaan en aanvaard worden voor elke strafrechtbank, hetzij door de partijen persoonlijk, hetzij door een pleitbezorger, hetzij door een advocaat, houder van de stukken. »

#### *Verantwoording.*

De tekst van het ontwerp wil onder meer aan de advocaat, houder van de stukken, het recht verlenen om de beklaagde, de burgerlijk aansprakelijke partij en de burgerlijke partij te vertegenwoordigen.

De advocaat, houder van de stukken, kan zich dus burgerlijke partij stellen zonder geschreven lastgeving. De afschaffing van de vormelijkheid is zeer gelukkig.

Maar, quid met de afstand van de burgerlijke rechtsvoering, of met de burgerlijke aanleg ?

In feite gebeurt het vrij dikwijls, vooral inzake verkeersongevallen met strafrechterlijke gevolgen, dat een burgerlijke partij afstand wil doen, meestal omdat de burgerlijke belangen ondertussen werden geregeld.

Doch de rechtspraak en het rechtsgebruik eisen van de advokaat een bijzondere lastgeving, die uitdrukkelijk de afstand betreft.

Dit loopt dikwijls uit op een verdaging van de zaak, tijdsverlies, enz.

R. A 5555.

#### *Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

377 (Zitting 1957-1958) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

274 (Zitting 1959-1960) : Verslag;

20 (Zitting 1960-1961) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

15 juni 1960.

D'autre part, est-il raisonnable de maintenir cette exigence du mandat spécial et expres pour se désister de l'action civile, alors que l'intentement de cette même action peut se faire sans formalité, par la simple déclaration de l'avocat porteur des pièces, de même d'ailleurs que la signature d'un acte d'appel ou d'un pourvoi en cassation.

Le texte du projet étant muet sur le mandat requis en cas de désistement, ou d'acceptation de celui-ci, il nous paraît utile de prévoir une disposition claire pour régler la question.

On notera que l'amendement ci-dessus proposé vise le désistement de l'instance civile, sans modifier le système actuel quant au désistement de l'action, qui entraînerait la renonciation au droit lui-même.

P. DE STEXHE.

J. HAMBYE.

F. NIHOUL.

Is het anderdeels redelijk, een bijzondere en uitdrukkelijke lastgeving te blijven eisen om afstand te doen van de burgerlijke rechtsvordering, terwijl diezelfde rechtsvordering ingesteld kan worden zonder enige vormvereiste, door een eenvoudige verklaring van de advocaat, houder van de stukken, wat trouwens ook het geval is voor de ondertekening van een akte van hoger beroep of een voorziening in cassatie.

Aangezien de tekst van het ontwerp niets zegt over de lastgeving die in geval van afstand of van aanvaarding daarvan vereist is, lijkt het ons nuttig een duidelijke bepaling in te lassen om deze kwestie te regelen.

Men zal inzien dat het hier voorgestelde amendement betrekking heeft op de afstand van de burgerlijke aanleg, zonder wijziging van de huidige regeling wat betreft de afstand van de rechtsvordering, die verzaking aan het recht zelf tot gevolg zou hebben.